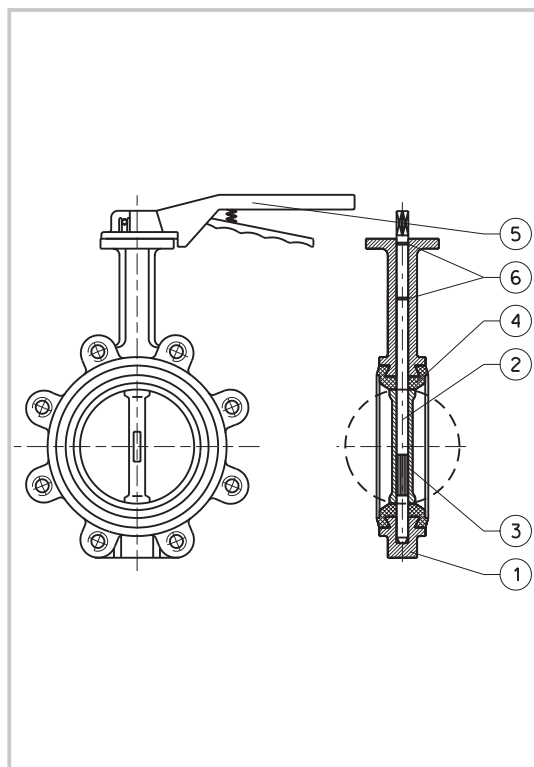


## VALVOLA A FARFALLA TIPO LUG PN 16 - 10 BUTTERFLY VALVE LUG TYPE NP 16 - 10

### COSTRUZIONE

#### CONSTRUCTION



POS	DENOMINAZIONE	MATERIALE	PART NAME	MATERIAL
1	CORPO	GHISA SFER. EN-GJS-400-15	BODY	EN-GJS-400-15 C. IRON
2	STELO	ACCIAIO INOX AISI 420	SHAFT	AISI 420 STAINLESS STEEL
3	FARFALLA	GHISA SFER. EN-GJS-500-7 + POLIESTERE	BUTTERFLY	EN-GJS-500-7-LT C. IRON + POLYESTER
4	MANICOTTO	GOMMA EPDM	LINER	EPDM RUBBER
5	LEVA	ALLUMINIO	LEVER	ALUMINIUM
6	O-RING	GOMMA NBR	O-RING	NBR RUBBER

### INSTALLAZIONE

#### INSTALLATION

Prima di montare la valvola, aprirla ruotando la farfalla a circa metà della sua corsa. Accertarsi che l'interno del corpo sia completamente pulito. Eventuali impurità dovranno essere rimosse per assicurare un corretto funzionamento, se si dispone di aria compressa utilizzarla per una migliore pulizia.

Verificare che le controflange abbiano i fori in asse, siano parallele e permettano un agevole inserimento della valvola.

Con l'impiego di controflange a collarino la valvola raggiunge la PN, utilizzando controflange piane i valori di tenuta saranno inferiori. In ogni caso accertarsi che la farfalla possa ruotare liberamente senza alcun contatto con le controflange.

In fase di installazione mantenere la farfalla semiaperta avendo cura che la lente durante l'inserimento della valvola non urti le controflange. Una volta posizionata la valvola, centrare il corpo e inserire tutti i tiranti, aprire completamente la farfalla e provvedere alla chiusura dei dadi dei tiranti o dei bulloni mantenendo una frequenza diametralmente alternata (per una migliore deformazione del manicotto).

Before to assemble the valve at the pipeline, open it turning the butterfly util about half stroke. Check inside the body to be completely clean, possible impurities have to be removed in order to ensure a right functioning. If compressed air is at your disposal, use it for a better cleaning.

The counter-flanges to have aligned holes, to be parallel and allow a comfortable insertion of the valve.

Employing welding neck counter-flanges the valve can reach the PN; otherwise, using slip-on counter-flanges, the sealing values are lower. Anyway, make sure that the disc (butterfly) can turn free without touching the counter-flanges.

At installing phase, keep the disc (butterfly) semi-open paying attention that the disc itself doesn't hit the counter-flanges. Once positioned the valve, centre the body and insert all the tie-rods, open completely the disc (butterfly) and tighten the tie-rods nuts or the bolts nuts maintaining a diametrically opposed sequence (for a better deformation of the liner).

### MANUTENZIONE

#### MAINTENANCE

L'unica perdita possibile è la mancata tenuta della sede, dovuta o ad un errato montaggio della valvola sulla tubazione con farfalla chiusa, all'usura nel tempo della guarnizione o a possibili corpi estranei presenti nella tubazione.

Tenuto conto del basso costo di questo tipo di valvola e della laboriosità per la sostituzione della manicotto (4), tale operazione è economicamente consigliata solo per grandi diametri e comunque da eseguirsi in fabbrica, al fine di ricollaudare adeguatamente la valvola a riparazione avvenuta, con appositi apparecchi.

The sole possible leakage is the non sealing of the seat, due to a wrong assembling of the valve at the pipeline with butterfly closed, at the wear of time of the gasket or to a possible extraneous matters in the pipeline.

Considering the low cost of the valve and the laboriousness of the liner (4) replacement, this operation is economically advised only for big diameters and however it has to be done at a factory in order to test adequately the valve once repaired, with appropriate equipments.

# VALVOLA A FARFALLA TIPO LUG PN 16 - 10 BUTTERFLY VALVE LUG TYPE NP 16 - 10



MIVAL

## CARATTERISTICHE

### FEATURES

### ESECUZIONE STANDARD / STANDARD EXECUTION

124

Corpo e farfalla di ghisa sferoidale con rivestimento di poliestere. Stelo di acciaio inox. Leva di alluminio rivestito. Manicotto di EPDM. Le valvole vengono fornite complete di riduttore di manovra oltre DN 200. Alette filettate idonee per inserimento tra flange UNI PN 16-10. Questo tipo di valvola può essere installata alla fine della condotta su un'unica flangia come valvola di fine tubazione alla pressione max 5 bar dal DN 50 al DN 150 e max 3 bar dal DN 200 al DN 400.

Polyester coated nodular cast iron body and butterfly. Stainless steel stem. Coated aluminium lever. EPDM liner. Over DN 200 the valves are standard provided by gearbox. Threaded fins suitable to be assembled between flanges UNI NP 16-10. This kind of butterfly valve can be assembled at the end of a pipe as end-line valve at a max working pressure of 5 bar from DN 50 to DN 150 and of max 3 bar from DN 200 to DN 400.

### VARIANTI / VARIATIONS

124/FI

Farfalla di acciaio inox AISI 316.

AISI 316 stainless steel butterfly.

### A RICHIESTA / ON REQUEST

Manicotto di nitrile idoneo per gas (leva gialla)  
Manicotto di EPDM idoneo per acqua potabile  
Riduttore con volantino per dimensioni inferiori al DN 200  
Attuatore pneumatico a semplice o a doppio effetto  
Attuatore elettrico  
Manichetta di EPDM HT (max 130 °C)  
Verniciatura diversa ad esempio tipo antincendio VVFF (RAL 3000)  
Esecuzione PN 16 dal DN 250 al DN 400

Nitrile liner suitable for gas (yellow lever)  
EPDM liner suitable for drinking water  
Gearbox with handwheel for sizes lower than DN 200  
Pneumatic actuator S.A. or D.A.  
Electric actuator  
EPDM HT liner (max 130 °C)  
Different painting: i.e. fire fighting colour (RAL 3000)  
PN 16 execution from DN 250 to DN 400



Verniciatura: **ROSSO RAL 3020**  
Painting: **RED RAL 3020**

## DIMENSIONI E PESI

### DIMENSIONS AND WEIGHTS

DN/ND	L	K	H	B	V	F	G	Kg	Kv*
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		m <sup>3</sup> /h
40	33	M16	205	139	205	4.5	26	3	131
50	43	M16	227	154	205	4	27.5	3.5	204
65	46	M16	246	160	205	10.2	48	4	345
80	46	M16	260	170	205	16.8	65	5	522
100	52	M16	295	187	205	24.2	86	7	816
125	56	M16	324	205	250	33.8	112	10	1275
150	56	M20	349	217	250	46.5	140	11	1835
200	60	M20	442	257	400	69	191	16	3263
250	68	M20	452	255	-	91	241	30	5099
300	78	M20	522	288	-	111	290	39	7342
350	78	M20	600	320	-	131	330	51	9994
400	102	M24	658	339	-	144	376	73	13053

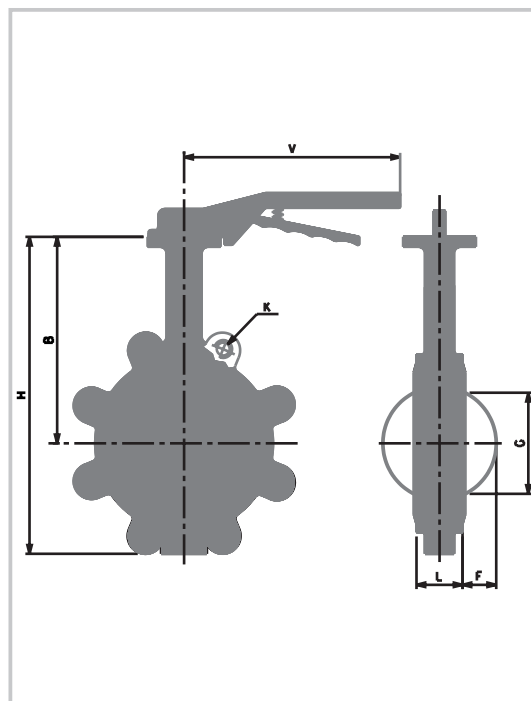
\*Apertura angolare 90° / \*Opening angle 90°

## CONDIZIONI DI ESERCIZIO

### WORKING CONDITIONS

DN SIZE	Pressione ammissibile Allowable pressure	Massima temperatura d'esercizio al variare della pressione Maximum working temperature related to the pressure
mm	bar	
40 -200	16	-10°C / +95°C
250 - 400	10	-10°C / +95°C

\*Ammessi picchi fino a 110° C. - Allowed picks until 110° C.



**124**  
ITEM 124